

Contents

<i>List of Figures</i>	vii
<i>Acknowledgments</i>	ix
Introduction	1
<i>Deconstructing Emerging Worlds</i>	4
<i>World Literature as a Field</i>	11
<i>Critical Voices in World Literature</i>	16
1 China and the Restaging of Afro-Asian World Literature	27
<i>Socialist-Realist World Literature</i>	29
<i>Afro-Asian World Literature</i>	37
<i>The Cultural Revolution and the Sino-Soviet Split of the AAWB</i>	43
2 Moravia's Presidency of PEN International	51
<i>PEN International and the Decolonization of Human Rights</i>	52
<i>UNESCO's East-West Project and the 1960 PEN Congress in Rio de Janeiro</i>	57
<i>PEN, Translation, and Postcolonial World Literature</i>	65
3 Translating Anticolonial Universality in Gramsci and Pasolini	74
<i>Gramsci's Critique of Universal Translatability</i>	75
<i>Gramsci's Conceptions of the World</i>	79
<i>Pasolini's Third-Worldism</i>	82
<i>Gramsci in Pasolini's 12 dicembre</i>	90

4	The Singular Universal in Sartre's Lumumba Preface	99
	<i>Sartre's Hegelian Method</i> 100	
	<i>Fanon and Beauvoir's Critique of Sartre's Method</i> 104	
	<i>Lumumba between Expo 1958 and Accra</i> 113	
5	Malraux's Imaginary Museum of World Art	121
	UNESCO's World Humanism 121	
	Minister of Culture 127	
	<i>The Virtual Museum of World Art</i> 135	
6	Huang Yong Ping's Competing Universalities	142
	<i>The Marxist Humanism of China/Avant-Garde</i> 143	
	<i>Les Magiciens de la terre and the Neocolonial</i>	
	<i>Universal</i> 151	
	<i>Huang Yong Ping's Pollution of Language</i> 156	
	Conclusion	165
	Bibliography	181
	Index	203